

**COLEGIO NUEVA GRANADA  
EDUCATIONAL FUND RULES  
FONDO EDUCATIVO REGLAMENTO**

**ARTICLE 1 - Purpose.** The Colegio Nueva Granada EDUCATIONAL FUND (The Fund) will have as its purpose to cover the educational expenses (K4-12), as defined below, of CNG students, whose parents or guardians who become affiliated to the Fund under the terms of these rules, pass away for any reason other than suicide.

The CNG Board of Directors or a Committee appointed by it for said purpose, in accordance to, and abiding by the present terms, will manage all matters relative to the CNG Educational Fund.

**ARTICULO PRIMERO - Objeto.** *El FONDO EDUCATIVO del Colegio Nueva Granada (en adelante el "Fondo") tendrá por objeto emplear los aportes que se hagan a éste para pagar los costos de la educación escolar (K4-12), tal como se definen más adelante, de los alumnos del Colegio Nueva Granada, cuyos padres o acudientes, que previamente hayan aceptado vincularse al Fondo en los términos del presente Reglamento, fallezcan por cualquier causa, exceptuando el suicidio.*

*La Junta Directiva del Colegio Nueva Granada o el Comité que para tal efecto ella designe, ciñéndose y cumpliendo estrictamente con los parámetros establecidos dentro del presente reglamento, será la encargada de manejar todo lo relativo al Fondo Educativo CNG.*

**ARTICLE 2 - Membership Fees.** The fund will be constituted by annual membership fees paid by the affiliated parents/guardians when they enroll their children at Colegio Nueva Granada. Guardians must pay the fees established by the Board of Directors for each school year for the student in whose name said fees are paid. Fees will under no circumstances be reimbursed. Only the enrolled student for whom the fees are paid may become a beneficiary.

**ARTICULO SEGUNDO - Aportes.** *El Fondo se constituirá con los aportes anuales que realicen los padres/acudientes vinculados al Fondo al momento de matricular a sus hijos en el Colegio Nueva Granada. Los acudientes deberán aportar el monto de la cuota fijada para cada año escolar por la Junta Directiva del Colegio, por el alumno a nombre del cual se hayan efectuado los mismos. Los aportes al Fondo no serán reembolsables. Únicamente se verá beneficiado el alumno a nombre del cual se hayan efectuado los mismos.*

**ARTICLE 3 - Guardian.** Guardian(s) is/are the person or people in charge of paying the educational fees for a CNG student. Parents must decide which one, or if both, wish(es) to belong to the Fund and gain coverage. In the event that the guardian in charge of paying educational costs for a student is a third party, to become affiliated to the fund, the parents' inability to pay must be clearly proven through adequate documentation (i.e. Contract cancellation letter, declaration of insubsistency, legal demands etc...). The Board of Directors or its appointed committee would analyze such cases individually in order to approve them.

The following are the requirements for a guardian to become affiliated to the fund:

- a) The guardian(s) wishing to do so must fill out the GUARDIAN IDENTIFICATION AND DECLARATION OF GOOD HEALTH form in which he/she declares that he/she is in good health and does not have, nor has had, cancer, tuberculosis, cardiac or respiratory affections, or any terminal illness.
- b) The Fund will not cover guardians over the age of 65 at the time of initial affiliation, nor those aware of having a terminal illness at the moment they fill out said declaration.
- c) *Permanence of the affiliated guardian will be extended until said guardian reaches the age of 70, with the understanding that the policy will be renewed on a yearly basis at the time of payment, and that the present clause will only limit the affiliated guardians age but not changes of guardians.*
- d) Exceptionally, in those cases in which both parents are unable to belong to the Fund, a third party may be designated, when approved by the Board of Directors or its designated committee, to assume the role of parent or guardian of these children for the purposes of these rules.

**ARTICULO TERCERO - Acudiente.** *Se entiende por acudiente la persona o personas que estén a cargo del pago de los costos educativos de los alumnos del Colegio Nueva Granada. En el momento de hacer el aporte al Fondo, los padres deberán determinar cuál de ellos desea quedar vinculado a éste, y por lo tanto amparado al Fondo, quedando abierta la posibilidad para que se amparen ambos padres si así lo desean. En aquellos casos en que una tercera persona esté a cargo del pago de los estudios de un alumno, para poder vincularse al Fondo deberá demostrarse a plena satisfacción la*

*incapacidad económica de los padres a través de medios idóneos (tales como carta de cancelación de contrato, declaraciones de insubsistencias, demandas legales, etc.) quedando a opción de la Junta Directiva del Colegio o del Comité designado aceptar la vinculación del padre o acudiente.*

*A continuación se enumeran los requisitos para que un acudiente se vincule al fondo:*

- a) El(los) acudiente(s) que desee(n) hacerlo deberá(n) diligenciar un formato de IDENTIFICACION Y DECLARACION DE BUENA SALUD DEL ACUDIENDE en el cual declara(n) que goza(n) de buena salud y que no padece(n), ni ha(n) padecido una enfermedad terminal.*
- b) El Fondo no cubrirá a los acudientes que superen los SESENTA Y CINCO (65) años de edad en el momento de vincularse al Fondo, ni a aquellos que al vincularse por primera vez manifiesten tener conocimiento de padecer alguna enfermedad terminal.*
- c) La edad de desvinculación del tomador será de SETENTA (70) años de edad; entendiéndose que se renovara anualmente la póliza al momento de realizar el pago y que la presente cláusula solo es limitante en lo referente a la edad del tomador mas no en cuanto a cambios del mismo al otro acudiente.*
- d) Excepcionalmente, en aquellos casos en que el padre o madre no pudieran vincularse al Fondo por padecer o haber padecido una enfermedad terminal o por exceder el límite de edad fijado en el presente Reglamento, se podrá designar, previa aprobación por la Junta Directiva del Colegio o del Comité designado, a otra persona que asumirá la calidad de padre o acudiente de sus hijos para los efectos del presente Reglamento.*

**ARTICLE 4 - Costs and events covered.** The Fund will pay for matrícula/registration, tuition, and technology fees during every school year, until 12<sup>th</sup> grade, of those CNG students who are Fund Beneficiaries, in the event that their parent(s) or guardian(s) pass(es) away because of any cause (excluding suicide), only when said parent(s) or guardian(s) has/have previously paid fund fees for that school year. The Asociación de Padres de Familia-PTA fees, may be covered if the parents have chosen to belong to this group. (Membership is established by paying the fees at the time the students are enrolled.) Educational costs not covered are materials, transportation, uniforms, cafeteria, and costs other than those previously defined. Benefits are *Intuito personae* and therefore may not be transferred to other student(s), be they or not relatives of the beneficiary. The beneficiary students will be covered for 12 months as of June 15<sup>th</sup> of the year they enroll. When both parents of a family have paid Fund fees, and both die, the Fund will cover, only once, the educational costs of each child registered as a beneficiary. That is, the coverage is not dependant on the number of affiliated parents, but the number of beneficiary students.

**ARTICULO CUARTO - Costos y Eventos Cubiertos.** *El Fondo se obliga a pagar únicamente la suma de los valores correspondientes a la matrícula, las pensiones, las cuotas por concepto de tecnología y la cuota anual de la Asociación de Padres CNG - PTA, siempre y cuando los padres hayan escogido pertenecer a la misma, durante cada año escolar, hasta grado 12, de aquellos alumnos del Colegio Nueva Granada que aparezcan como Beneficiarios del Fondo, en el evento en que su(s) padre(s) o acudiente(s) fallezca(n) por cualquier causa, siempre y cuando el/los padre(s) o acudiente(s) haya(n) pagado previamente a su fallecimiento los aportes correspondientes al año respectivo. (La vinculación se debe hacer en el momento de matricular a los alumnos al Colegio.) No se incluyen dentro de los costos educativos el valor de materiales, transporte, uniformes, cafetería, y otros costos diferentes a los antes expresados. Los beneficios son intuito personae por lo cual no podrán transferirse a otros alumnos, sean estos parientes o no del beneficiario. Los beneficiarios quedarán cobijados por los beneficios del Fondo a partir del QUINCE (15) de junio del año en que se hace la afiliación por un periodo de DOCE (12) meses. Aún cuando ambos padres de una familia hayan hecho aportes al Fondo y ambos fallezcan, el fondo solo cubrirá una vez los costos educativos de cada hijo registrado como beneficiario. Es decir los desembolsos del Fondo no dependen del número de aportantes sino del número de beneficiarios.*

**ARTICLE 5 - Change of school.** If a CNG student, covered by Fund benefits, stops being a CNG student during the course of the year for which he has been enrolled and covered by the fund, and continues his/her studies at any school in Colombia or outside of Colombia, and his/her parents or guardians pass away, the Fund must pay educational expenses until the end of 12th or its equivalent in the school at which the student is registered, but only up to a maximum amount of money equivalent to that charged for matrícula/registration, tuition and technology at CNG for the equivalent grade. Asociación de Padres de Familia - PTA fees may also be covered if the parents choose to do so. The Fund will pay in Colombia or outside of Colombia as permitted by the law, at the official exchange rate of the moment (TRM or its equivalent at a given time) on the date of each payment, deducting any costs implied by distance payment. Educational costs may only be paid by the Educational Fund, through Corporación Colegio Nueva Granada, upon the presentation of the invoice to the educational institution the beneficiary attends.

**ARTICULO QUINTO - Cambio de Colegio.** Si un alumno del Colegio Nueva Granada, que esté gozando de los beneficios del Fondo, deja de serlo durante el periodo escolar para el cual ha sido matriculado y cubierto por el fondo y continúa sus estudios en otro plantel educativo ubicado en Colombia o en el exterior, y sus padres o guardianes fallecen, el Fondo se obliga a pagar el costo de los estudios hasta la finalización de grado 12 o su equivalente, pero únicamente hasta por una valor máximo equivalente a los costos de matrícula, pensión, tecnología y cuota anual de la Asociación de Padres CNG - PTA, siempre y cuando los padres hayan escogido pertenecer a la misma, cobrados por el Colegio Nueva Granada para el curso equivalente. El Fondo pagará en Colombia o hará los giros permitidos por ley, a la tasa representativa del mercado (o la que la reemplace o sustituya para los mismos efectos) vigente en la fecha de cada giro, deduciendo los costos que impliquen dichos giros. Los costos de educación solo podrán ser pagados por el Fondo Educativo, a través de la Corporación Colegio Nueva Granada, previa presentación de cuenta de cobro, directamente a la institución educativa a donde ingrese el beneficiario.

**ARTICLE 6 - Coverage Limitations.** The coverage provided by the Fund under the present rules, will extend only for the number of academic years that each beneficiary student is missing to complete school studies (K4 - 12) at the moment of the guardian's demise. The number of academic years covered will not be increased if, for any reason, the student is retained or must repeat a grade.

**ARTICULO SEXTO - Limitación de la Cobertura.** Las obligaciones que asume el Fondo en virtud del presente, se extenderán sólo por el número de años académicos que le falten a cada alumno vinculado como beneficiario del Fondo en el momento del fallecimiento de su acudiente, para terminar sus estudios escolares (K4 - 12). El número de años académicos cubiertos no se ampliará si, por cualquier circunstancia, el alumno pierde o debe repetir un curso.

**ARTICLE 7 - Exercise of rights.** In order for the Fund to assume its responsibilities as defined by these rules, the person presenting the claim must present CNG with the guardian's death certificate, or a notarized copy of said certificate and any additional documents of any nature considered necessary by the Fund.

**ARTICULO SEPTIMO - Ejercicio de Derechos.** Para que el Fondo Educativo pueda asumir las obligaciones en cumplimiento del presente Reglamento, el reclamante deberá presentar al Colegio el certificado de defunción del acudiente, o copia autenticada de éste, y/o toda la información o documentación adicional que el Fondo considere necesaria para esos efectos.

\*\* In cases where the death of a parent or guardian occurs under circumstances associated with political risk, the Board of Directors of Colegio Nueva Granada or its designated committee will determine the degree of coverage.

*\*\* En caso de muerte que se conoce como riesgo político, la Junta Directiva del Colegio determinará el nivel de cubrimiento.*

**Clarification Note I:** If the fund reinsures a risk with an insurance company and there is a claim, the insurance company will pay the corresponding amount to the Fund, which in turn will pay Corporación Colegio Nueva Granada or the educational institution in which the student beneficiary of the Fund is registered/matriculated.

**Nota Aclaratoria I:** Si el Fondo reasegura algún riesgo con una compañía de seguros y llegase a ocurrir un siniestro, la compañía de seguros le girará la suma correspondiente al Fondo y éste a su vez girará a la Corporación Colegio Nueva Granada o a la institución educativa en la cual esté matriculado el alumno registrado como beneficiario del Fondo.

**Clarification Note II:** As of January of 2003, it is required that all new students registering/matriculating to CNG be covered by the Educational Fund. This affiliation must be done at the moment of Matriculation/Registration when the new student enters CNG, and must be renewed annually during Matriculation/Registration until the beneficiary student graduates or withdraws from Colegio Nueva Granada.

**Nota Aclaratoria II:** A partir de enero de DOS MIL TRES (2003) es requisito que todos los alumnos nuevos que se matriculen en el Colegio Nueva Granada queden cobijados por el Fondo Educativo. Por lo menos un acudiente de cada estudiante se debe vincular al Fondo Educativo. Esta vinculación se debe hacer en el momento en que el alumno sea matriculado por primera vez al Colegio Nueva Granada y se debe renovar anualmente durante el proceso de matrículas hasta el año en que se gradúe o retire del Colegio Nueva Granada el estudiante beneficiado.

